



# Professional DUTY GSH 14 C

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart GERMANY

www.bosch-pt.com

**1 609 92A 7FX** (2025.08) PS / 13



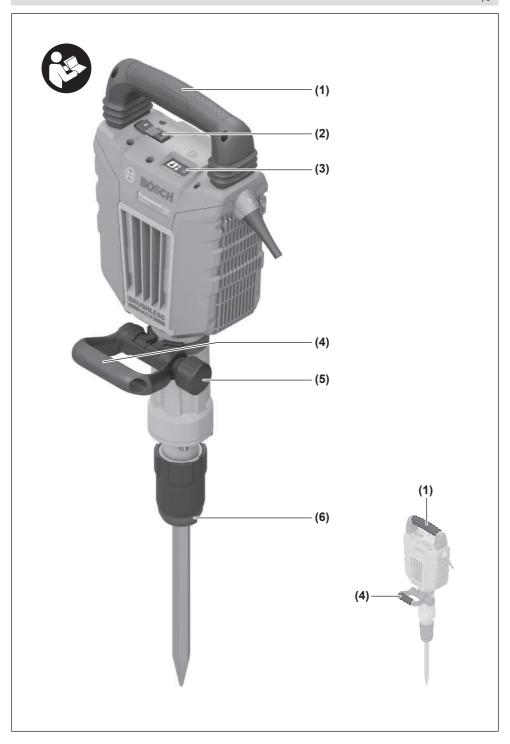




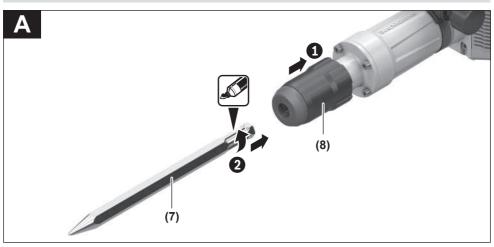
zh 原始使用說明書

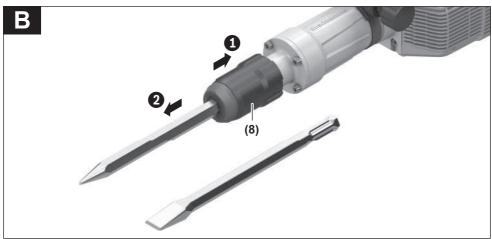


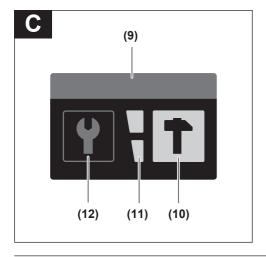




Bosch Power Tools 1 609 92A 7FX| (14.08.2025)







# 繁體中文

# 安全注意事項

# 電動工具一般安全注意事項

# 保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中,「電動工具」此一名詞泛指:以市電驅動的(有線)電動工具或是以電池驅動的(無線)電動工具。

## 工作場地的安全

- ▶ 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會 引發事故。
- ▶ 不要在易爆環境,如有易燃液體、氣體或粉塵的 環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點 燃粉塵或氣體。
- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不 集中會使您失去對工具的控制。

#### 電氣安全

- ■電動工具插頭必須與插座相配。 絕不能以任何方式改裝插頭。 需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。 未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。
- ▶ 避免人體接觸接地表面,如管道、散熱片和冰箱。如果您身體接地會增加電擊危險。
- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。
- ▶ 不得濫用電線。 絕不能用電線搬運、拉動電動工 具或拔出其插頭。 使電線遠離熱源、油、銳利邊 緣或移動零件。受損或纏繞的軟線會增加電擊危 險
- 當在戶外使用電動工具時,使用適合戶外使用的 延長線。適合戶外使用的軟線,將減少電擊危 險
- ▶ 如果在潮濕環境下操作電動工具是不可避免的, 應使用剩餘電流動作保護器 (RCD)。使用RCD 可降低電擊危險。

#### 人身安全

- ▶ 保持警覺,當操作電動工具時關注所從事的操作 並保持清醒。當您感到疲倦,或在有藥物、酒精 或治療反應時,不要操作電動工具。在操作電動 工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。始終佩戴護目鏡。安全裝置,諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全 鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和/或電池 盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在 已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭 可能會導致危險。

- ▶ 在電動工具接通之前,拿掉所有調節鑰匙或扳 手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會 導致人身傷害。
- ▶ **手不要伸展得太長。 時刻注意立足點和身體平 衡**。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ 著裝適當。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。 讓您的 衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長 髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置,要確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ 切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自 信,輕忽工具的安全守則。任何一個魯莽的舉動 都可能瞬間造成人員重傷。

# 電動工具使用和注意事項

- ▶ 不要濫用電動工具,根據用途使用適當的電動工具。選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ 如果開關不能開啟或關閉工具電源,則不能使用 該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危 險的且必須進行修理。
- ▶ 在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前,必須從電源上拔掉插頭並/或取出電池盒。 這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外,並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ 保養電動工具與配備。 檢查運動件是否調整到位 或卡住,檢查零件破損情況和影響電動工具運行 的其他狀況。 如有損壞,電動工具應在使用前修 理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ **保持切削刀具鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用說明書,考慮作業條件和進行的作業來 使用電動工具、配件和工具的刀頭等。將電動工 具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危 險。
- ▶ 把手及握持區應保持乾燥、潔淨,且不得沾染任何油液或油脂。易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

#### 檢修

▶ 將您的電動工具送交專業維修人員,必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

# 電錘的安全注意事項

# 所有作業的安全說明

- ▶ 請戴上耳罩。暴露在噪音下會造成聽力喪失。
- ▶ **請使用工具的輔助把手(若有配備)**。失去控制 可能會造成人員受傷。
- ▶ 進行作業時,負責進行切割的配件可能會碰觸到 隱藏的配線或電動工具的電線,請從絕緣握把處 拿特電動工具。負責進行切割的配件若是觸及

# 6|繁體中文

「導電」電線,可能導致電動工具外露的金屬部件「導電」,進而使操作人員遭受電擊。

## 其他安全注意事項

- ▶ 使用合適的偵測裝置偵察隱藏的電線,或者向當地的相關單位尋求支援。接觸電線可能引起火災並讓操作者觸電。若損壞瓦斯管會引起爆炸。鑿穿水管不僅會造成嚴重的財物損失,也可能導致觸電。
- ▶ 必須等待電動工具完全靜止後才能將它放下。嵌件工具可能卡住而使電動工具失控。
- ▶ 固定好工件。使用固定裝置或老虎鉗固定工件, 會比用手持握工件更牢固。
- ▶ 操作後不久不要接觸任何嵌件工具或鄰近的外殼 部件。這些在操作過程中會變得非常灼熱並導致 燙傷。
- ▶ 使用鑿子進行拆除工作時請小心。 拆除材料的掉落碎片可能會傷害旁人或您自己。
- ▶ 作業期間請用雙手牢牢握緊電動工具並保持穩 固。使用雙手才能夠更穩定地操作電動工具。
- ▶ 小心! 使用電動工具時若開啟 藍牙® 功能,將可能對其他裝置或設備、飛機以及醫療器材 (例如心律調節器、助聽器等)產生干擾。同樣亦無法完全排除對鄰近之人員或動物造成身體危害的可能性。請勿在醫療器材、加油站、化學設備、爆炸危險場所以及易爆環境等處附近,使用電動工具的藍牙®功能。請勿在飛機上使用電動工具的藍牙®功能。應避免直接貼靠在身體部位旁的長時間持續操作。

藍牙® 一詞及其標誌(商標)為 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有之註冊商標。 Robert Bosch Power Tools GmbH 對於此詞彙 / 標誌之任何使 用均已取得授權。

# 符號

以下符號可以幫助您正確地使用本電動工具。請牢記各符號和它們的代表意義。正確了解各符號代表的意思,可以幫助您更有把握更安全地操作本電動工具。

# 符號和它們的代表意義



數據測量記錄已於此電動工具啟 用。



內建藍牙。技術的連網電動工具

# 產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未 遵守安全注意事項與指示,可能導致火 災、人員遭受電擊及/或重傷。 請留意操作說明書中最前面的圖示。

## 依規定使用機器

本電動工具適合從事吃重的鑿挖和擊碎工作。安裝 了合適的配件後,也可以用來進行擠壓和搗實的作 業。

電動工具的資料和設定會由內建的藍牙<sup>®</sup> Low Energy 模組透過藍牙<sup>®</sup> 無線技術在電動工具和行動 終端裝置之間傳輸。

# 插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

- (1) 把手 (絕緣握柄)
- (2) 起停開關
- (3) 使用者介面
- (4) 輔助手柄(絕緣握柄)
- (5) 輔助手柄的滾花螺母
- (6) 防塵蓋
- (7) 工具柄
- (8) 鎖定套筒
- (9) 電動工具狀態指示器(使用者介面)
- (10) 工作模式選擇鈕(使用者介面)
- (11) 工作模式指示器(使用者介面)
- (12) 保養指示器(使用者介面)

# 技術性數據

所使用的頻率範圍

擊碎電鎬		GSH 14 C
產品機號		3 611 C44 0
額定輸入功率	W	1750
衝擊次數	min <sup>-1</sup>	1900
鑿頭位置數		6
HEX 工具夾頭	mm	22
潤滑		油脂潤滑
重量 <sup>A)</sup>	kg	14.6
絕緣等級		□/II
資料傳輸		
藍牙◎		<i>藍牙</i> ® 4.2(低功 率) <sup>B)</sup>
訊號最遠傳送範圍	m	30 <sup>c)</sup>

MH<sub>2</sub>

2400-2483.5

擊碎電鎬		GSH 14 C
輸出功率	mW	< 1

- A) 含輔助手柄 (4), 不含電源線
- B) 終端行動裝置必須與 *Bluetooth*® (藍牙) 低功耗設備 (4.2 版) 相容, 並支援 Generic Access Profile (GAP) 。
- C)此傳送範圍受外在環境條件(包含您所使用之接收裝置)的影響而有極大差異。在密閉空間內,諸如牆面、置物櫃、提箱等物品中的金屬部件會阻礙藍牙®功能的傳輸,而使訊號傳送範圍明顯縮小。

本說明書提供的參數是以 220 V 為依據,於使用不同電壓的地區,此數據有可能不同。

數值可能因產品而異,並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見www.bosch-professional.com/wac。

# 安裝

▶ 維修電動工具或換裝零、配件之前,務必從插座 上拔出插頭。

# 輔助手柄

## ▶ 操作電動工具時務必使用輔助手柄(4)。

輔助手柄 (4) 可隨意翻轉,以便採取一個穩固而不容易感到疲勞的工作姿勢。

- 鬆開滾花螺母 (5),將輔助手柄 (4)轉至所需位置,然後再將滾花螺母 (5)重新旋緊。

輔助手柄 (4) 可改裝至對面位置。

- 其做法是: 將滾花螺母 **(5)** 完全旋下, 然後將六 角螺栓往上拔出。
- 從側邊卸下輔助手柄 (4) 並將還留在原位的緊固 件翻轉至 180°。
- 依照相反順序安裝輔助手柄 (4)。

# 更換工具

使用 HEX 工具夾頭,能夠簡便地更換嵌件工具,無 需借助其它輔助工具。

防塵蓋 (6) 可防止操作時所產生的大部份粉塵侵入工具夾頭。安裝工具時要小心,請勿損壞防塵蓋 (6)。

▶ 防塵蓋若有受損,應立即更換。最好委托本公司 的顧客服務處換裝。

# 安裝嵌件工具 (請參考圖 A)

- 清潔嵌件工具的插入端並日塗少許潤滑油脂。

# 將鎖定套筒(8)往後推,然後將嵌件工具轉進刀 具承座中。放開鎖定套筒(8)即可固定住嵌件工 具的位置。

- 拉動工具以確認它是否已正確鎖緊。

#### 取出嵌件工具 (請參考圖 B)

- 將鎖定套筒 **(8)** 往後推,接著便可將嵌件工具取出。

# 減少粉塵

避免在未採取減塵措施的情況下進行工作。根據用途,本電動工具可搭配減塵配件與吸塵器結合使用。

原則上,請使用適合的呼吸防護裝置。請留意並遵守貴國與加工物料有關的法規。

對吸塵器之要求		
建議軟管額定直徑	mm	35
所需負壓 <sup>A)</sup>	mbar	≥ 230
	hPa	≥ 230
所需流量 <sup>A)</sup>	I/s	≥ 36
	m³/h	≥ 129.6
建議過濾效率		粉塵等級 M <sup>B)</sup>

- A) 電動工具的吸塵器連接頭功率值
- B) 符合 IEC/EN 60335-2-69

請遵循吸塵器說明書。如果吸塵力下降,請停止工 作並排除原因。

# 操作

## 操作機器

▶ 注意電源的電壓! 電源的電壓必須和電動工具銘 牌上標示的電壓一致。

#### 啟動/關閉

- 若要讓電動工具**開始運轉**,請將起停開關 **(2)** 扳至「I」位置。
- 若要關閉電動工具,請將起停開關 (2) 扳至「O」位置。

溫度較低時,電動工具需要經過一段時間,衝擊性能才會達到最大功率。把安裝在電動工具上的嵌件工具輕撞地面,可縮短暖機的起動時間。

# 使用者介面 (請參考圖 C)

使用者介面 (3) 可用來選擇工作模式以及示意電動工具的目前狀態。

# 顯示目前狀態

電動工具狀態指示器(使 用者介面)(9)	含義	解決辦法
-	電動工具已關閉	_
綠色	電動工具已啟動且準備就緒	_
黄色	警示訊息	請到智慧型手機上進一步詳讀訊息內容
紅色	故障訊息	請到智慧型手機上進一步詳讀訊息內容

# 8|繁體中文

電動工具狀態指示器(使 用者介面)(9)	含義		解決辦法
藍色閃爍	電動工具已透過藍牙 <sup>®</sup> 連接 或 將進行傳輸設定	與行動終端裝置	-
紅色間歇性閃爍	<b>休息提醒</b> 功能已啟用 且時間到。	(透過應用程式)	停止 <b>休息提醒</b> 功能: - 關閉電動工具並使其至少冷卻 10 分鐘
			或 - 將電源插頭拔出插座 - 透過應用程式重置 <b>休息提醒</b> 功能

# 休息提醒的設定可以透過應用程式進行配置。

保養指示器(使用者介面)(12)	代表意義 / 原因	解決辦法
亮起橘燈	電動工具的定期保養即將到期。	將電動工具送交顧客服務處
- 連同亮起的電動工具狀態指示器(使用者介面) <b>(9)</b>		
閃爍橘燈	電動工具的定期保養現已到期。	立即關閉電動工具並將其送交顧客服務
- 連同亮起的電動工具狀態指示器(使用者介面) <b>(9)</b>		處

## 選擇工作模式

- **高度模式**工作模式將透過應用程式啟用 / 停用。

- 反覆按壓選擇**高功率模式**和**節能模式**的工作模式 選擇鈕,直到您所需要的工作模式亮起。

工作模式指示器 (11)	功能
兩個指示器皆亮起	電動工具在 <b>高功率模式</b> 工作模式下會以最大功率運作。
下方指示器亮起	電動工具在 <b>節能模式</b> 工作模式下會以約 80 % 的最大功率運作。
按壓工作模式按鈕 (10) 時上方指示器閃爍 3 次	高度模式工作模式已啟用(透過應用程式啟用), <b>高功率模式</b> 工作模式將自動停 用。

# 作業注意事項

# ▶ 電動工具搭載藍牙<sup>®</sup> Low Energy Module GCY 301-42配備無線介面。

作業期間,請用雙手抓穩電動工具的把手 (1)。把手 (1) 會沿著其軸心上下移動。這樣可以減輕工作時產生的震動。

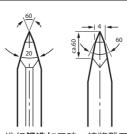
工作時適度施壓可以把衝擊降到最低。

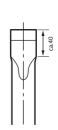
#### 磨利鑿具

使用鋒利的鑿具才能達到良好的加工效果,請務必及時研磨鑿具,如此才能夠延長鑿具的使用壽命,並確保加工效果良好。

# 重新打磨

在水流均勻沖刷下,以砂輪片(例如白剛玉)上研磨鑿具。注意,刀刃上不可以出現回火色;否則會影響鑿具的硬度。







進行**鍛造加工**時,請將鑿刀加熱至 850 至 1050°C (呈現淺紅色至黃色)。 進行**淬硬處理**時,請將鑿刀加熱至 900°C 左右並將它放進油液中淬火。接著再將它放入火爐內以 320°C 退火一小時(回火至淺藍色)。

160992A7FX (14.08.2025)

# 連線後支援的功能

# 使用應用程式的系統先決條件

# 系統需求

終端行動裝置(平板 電腦、智慧型手機)

Android 6.0 (以上) iOS 11 (以上)

# App 的安裝與設置

若要使用連線功能, 必須先視終端裝置而定安裝其 特定的應用程式。



■ 計至相關應用程式商店(Apple App Store、Google Play Store) 下載此 應用程式。

提示: 您必須擁有對應 App 商店的使 用者帳號。

- 然後在應用程式中選擇 MyTools 或 Connectivity 子項目。

終端行動裝置的螢幕上隨即顯示如何將電動工具與 終端裝置連線的所有其他步驟。

# 透過藍牙® 傳輸資料

內建的藍牙® Low Energy 模組會定期發送一個訊 號。視環境條件而定,可能需要發送數次,才能偵 測到電動工具。若偵測不到電動工具, 請檢查以下 事項:

- 終端行動裝置是否相隔過遠? 請縮短行動終端行動裝置與電動工具之間的距
- 請關掉並重新開啟終端行動裝置上的藍牙® 功

檢查現在是否可偵測到電動工具。

# 連接電動工具時的功能

搭配使用藍牙° Low Energy 模組 GCY 301-42 時,可使用電動工具的以下連線功能:

- 註冊及植入個人化設置
- 檢查狀態、輸出警示和錯誤訊息
- 提供一般資訊、設定工具
- 管理

更多資訊請參考應用程式的幫助功能表。

# 維修和服務

# 維修和清潔

- ▶ 維修電動工具或換裝零、配件之前、務必從插座 上拔出插頭。
- ▶ 電動工具和通風口都必須保持清潔,這樣才能夠 提高工作品質和安全性。

如果必須更換連接線, 請務必交由 Bosch 或者經授 權的 Bosch 電動工具顧客服務執行, 以避免危害機 器的安全性能。

▶ 防塵蓋若有受損、應立即更換。最好委託本公司 的顧客服務處換裝。

使用者介面上的保養指示器 (12) 亮起時, 必須儘快 將電動工具送交顧客服務處進行保養。地址請見 「顧客服務處和顧客諮詢中心」小節。

# 顧客服務處和顧客咨詢中心

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找

當您需要諮詢或訂購備用零件時、請務必提供本產 品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

# 廢棄物處理

必須以符合環保的方式、回收再利用損壞的機器、 配件和廢棄的包裝材料。



✓ 不可以把電動工具丟入家庭垃圾中。

# 有關台灣的更多資訊

NCC 警語

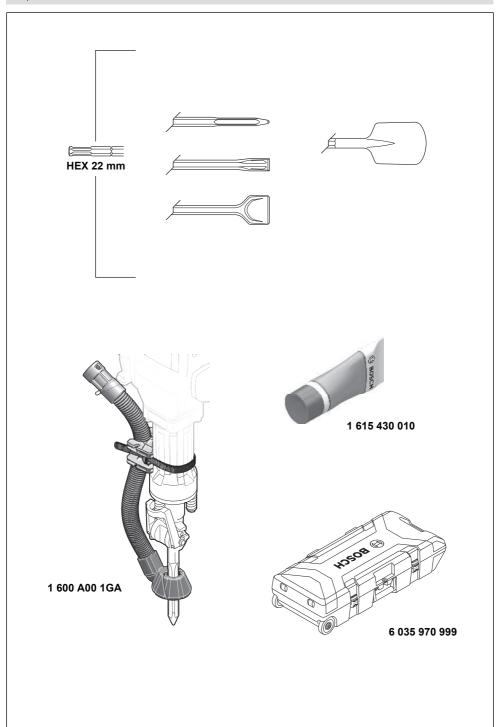
低功率射頻器材管理辦法:

取得審驗證明之低功率射頻器材、非經核准、公 司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率 或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合 法通信: 經發現有干擾現象時, 應立即停用, 並改 善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信,指依電信管理法規定作業之無線電 通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫 療用電波輻射性電機設備之干擾。



1 609 92A 7FX | (14.08.2025) Bosch Power Tools

# **Legal Information and Licenses**

# Copyright (c) 2004 - 2020, Texas Instruments Incorporated

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are

- \* Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- \* Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- \* Neither the name of Texas Instruments Incorporated nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER ORCONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES: LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS: OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT

#### 1- Open Source Components

POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.1

Copyright (c) 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS. WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1 2

Copyright (c) 2018 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

#### 2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0

Apache License Version 2.0, January 2004 http://www.apache.org/licenses/ TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic. verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

- 2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual. worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.
- 3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the

# 12 | Legal Information and Licenses

Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

- 4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:
- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files: and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works: and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

- 5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.
- 6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.
- 7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.
- 8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.
- 9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge

a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

# Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen < jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

- The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
- 2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
- 3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

1 609 92A 7FX | (14.08.2025) Bosch Power Tools

Servicekontakte Service Contacts Contacts de Service Contactos de Servicio



https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen Guarantee Conditions Conditions de Garantie Condiciones de Garantía



https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507

Bosch Power Tools 1 609 92A 7FX | (14.08.2025)